















(شرح اوراد قادری مستقیم زاده)

(\*) بسم الله الرحمن الرحيم (\*)

حمد بی حد و شکر ممتنع العد اول جناب حق و فیاض مطلقه  
لایق و مستحقدر که کنیدی اذ کارنی نوع بنی آدمه تعلیم  
ایدوب اذ کار یله مشرف ایلدی و انواع صلوات زاکیات  
و تعظیبات و اقیات اول ذات بی زوالک و مجمع صفات لامثالک  
حبیبی و خلیلی اولان محمد المصطفی صلی الله تعالی علیه وسلم  
حضرتلرینه اولسونکه حق جل و علا حضرتلری اولادات  
اعظمتک و ثانیاً ملائکه کرامتک صلواتلرینی خبر و یروب ثالثاً  
جمع مؤمنینه اکا صلوة ایلکله امر ایلدی و دخی آل کالال  
واصحاب بافضل و کمال حضرتاته اولسونکه اوج آسمان عنایت  
نجوم هدایت اولشلردر (اما بعد) بوفقی کثیر التقصیر المحتاج  
الی فیض ربه القدیر (سعد الدین سلیمان مستقیم زاده) ایدراشبو  
رسالة جلیله و ورقه جمیله نک کاتب و تحقیقه باعث و بادی اولدر که  
ذکری آنی صلوات شریفه و تحیات منیفه که کبار اولیاء مشایخ  
عظام سلغدن قطب الاقطاب وزیده اولی الالباب المرشد

الخلائی

الخلائی الی اقوم الطریق ناجیه ایات العوارف و واصل  
غایات المعارف حائز المکاشفات الربانیة و فائز المشاهدات  
الصمدانیة مفخر السادات و منیع السعادات (الشیخ ابوصالح  
محمی الدین عبد القادر الکیلانی) اکرمه الله تعالی بالوصول  
الروحانی و قدس ما حازه من الاسرار بانوار السبحانی و افاض  
سبحان رحته علیه و جعلنا معه فی مقام عد صدق عنده ولدی  
حضرتلرینک رسول اکرم و نبی محترم سید المرسلین و امام  
المتقین و خاتم النبیین و رحمة للعالمین قدره جسیم خلقه عظیم  
بالمؤمنین رؤف رحیم المتوج بتاج الکرامة و الجلالة الناطع  
دابر اهل الشریک و الضلالة و القالع لاصل الغواية و الجها لة  
المشرف بشرف لولاک المکرم بتکریم و ما ارسلناک المبعوث  
الی كافة الانام الشافع بالشفاعة الکبری یوم یؤخذ المجرمون  
بالنواصی و الاقدام المعصوم عن جمیع الاثم بعناية عزیز العلام  
الشاهد البشیر النذیر و السراج المنیر الداعی الی الله باذنه  
الجدير حضرتلرینک (\*) من صلی علی واحدة صلی الله علیه  
عشر مرات (\*) حدیث شریفک و خبر منیفک سیرینه مظهر  
اولیق ایچون جمع و ترتیب یوردقلری صلوات معظمه و تعظیبات  
مفتحه نک هر خاص و عام معنا سنک درکی و فهمی ایله متلنذ  
و مغتنم اولسون ایچون لسان ترکی به ترجمه اولنمسی بوفقی  
اعز احباب و اصدق خلان مخلفی سابع و واسع اولیان  
کیمسه التماس و الحاح ایلر یله بوصلوات غریبه و تعظیبات  
عجیبه علی سبیل الاختصار شرح و بیان اولندی زیرا اگر  
بوصلواتک معنای لطیفه سی و نکات خفیه سی علی قدر  
الطاقة تمام تحقیق و کمال تدقیق اولنه ایدی هر فقره سی بر نوع  
اطنابی مشتمل کاب اولوب ناظرینه ملال و سامعینه کلال اراتی



بدیهی اولد یغی افاده صحبت سکوت مرتبه سیله اکتفایه  
 قصر ایله تعجیل اولندیکه بوفقر کثیر التقصیری اوقات اجابتده  
 دعاء کثیر الخیر والبرکات ایله مغتنم ایده لر والله اعلم بالصواب  
 الصلاة والسلام عليك يا رسول الله (معنای الله تبارک وتعالایک  
 انواع تعظیبات ایله تعظیمی ای رسول ذیشان سنک اوزر یکه  
 اولسون دیمکدر که رحمت رحمان و کرم استغفار فرشتگان  
 و کرم دعوات اهل ایمان اولسون اول تعظیباتک بعضیسی  
 دنیوی و بعضیسی اخروی در دنیوی اولان اول رسولک ذکرین  
 عالی ایدوب کندی اسمی هر شول موضعده ذکر اولنور اول محمله  
 رسول علیه السلامک اسمک ذکر بی لازم قیلد یغیدر زیر  
 بر تشهد و بر خطبه یوقدر که انلرده باری تعالایک اسمی  
 و پیغمبر یمز علیه السلامک اسمنه مقارن ذکر اولنیه بواجلدن  
 مفسرین \* ورفعالک ذکرک \* قول کریمنی بو وجهله تفسیر  
 اینشلردر و دنیوی تعظیمدن بری دخی رسول علیه السلامک  
 شریعت مطهره سن الی یوم القیام ابقا ایتسیدر اخروی  
 اولان تعظیمی عامه خلا ثقه یوم قیامتده شفیع ایدوب جمیع  
 اهل محشری هول موقفدن خلاص ایچون مظهر شفاعت  
 عظمی ایتسیدر و بومثلای دنیاده و آخرتده تعظیبات لایعد  
 و لایحصى در تنکیم الله عظیم الشان قرآنده بیورر \* وان تعدوا  
 نعمة الله لا تحصوها \* معنای سز حق سبحانه و تعالایک  
 نعمتیرنی تعداد ایله سکر احاطه و احصاء ایده مزسکر دیمکدر  
 و صلواتک معطوفی اولان سلام لفظی اوچ معنایه کلور اولکبسی  
 سلامت سنک ایله و سنک ایچون اولسون ای رسول ذیشان  
 دیمکدر ایکنجیسی سلام حق سبحانه و تعالایک اسما سندن

براسمدر بو تقدیره کوره معنای سلام اولان الله تعالی سنی  
 محافظه و عصمت ایلسون دیمکدر اوکنجیسی معنای انقیاددر  
 بو تقدیره کوره معنای بزم اطاعت و انقیاد من سنک اوزر یکه یعنی  
 سکا خاص اولوب و سندن دور اولسون ای رسول دیمکدر  
 بو صلوات شریفده صلاة ایله سلامک جمع اولسنده الله  
 عظیم الشانک قرآنده مذکور و مرکوز اولان امرینه اقتدا  
 و امتثال وارد در تنکیم بیورر \* صلوا علیه وسلموا تسلیما \*  
 (الصلوة والسلام عليك يا حبيب الله) یعنی الله تعالایک  
 صلاة و سلامی سنک اوزر یکه اولسون ای الله تعالایک حبیبی  
 دیمکدر حبيب فعیل وزنی اوزره محبوب معنا سنه در محبوب  
 سویلمش دیمکدر تنکیم حدیث شریفده وارد اولدی \* الا  
 وانا حبيب الله ولا فخر \* سزاکاه و متنبه اولک که بن الله تبارک  
 و تعالایک دوستیم لکن بو قولی کبر و فخر مدن ناشی سویله مم بلکه  
 الله تعالایک نعمتن اظهار ایچوندر دیو بیورر (الصلوة والسلام  
 عليك يا خليل الله) یعنی صلاة و سلام سنک اوزر یکه اولسون  
 ای حق سبحانه و تعالایک خلیلی دیمکدر خلیل ابراهیم علیه  
 السلامه تسمیه اولندیغی کی بزم پیغمبر یمز اولان محمد علیه السلامه  
 دخی تسمیه اولندی بعض علما خلیلک معنای قلبی رب الاربابک  
 محبتی ایله تخلل ایدندر دیدیلر و بعضیلر خلیل جمیع ماسوادن  
 جناب کبریایه منقطع اولمش کیمسه در دیدیلر بو صلاة شریفده  
 حبيب خلیل اوزرینه تقدیم اولندیغی حبیبده کمال اختصاص  
 اولدیغی ایچوندر پیغمبر یمز دن غیر براحده حبيب تسمیه  
 اولندی اما خلیل ایله ابراهیم علیه السلام دخی تسمیه اولمشدر  
 (الصلوة والسلام عليك يا نبي الله) معنای صلاة و سلام  
 سنک اوزر یکه اولسون ای الله تعالایک پیغمبری دیمکدر نبی



فی الاصل نبأ دن اولوب خبر ویریچی دیمکدر یاخود رفعت  
وشرف معناسنه اولان نبوتدن اولغله مرتفع معناسنه در نبی  
اسمی ایله تسمیه اولندیغی الله تعالینک احکامنی تبلیغ ایتدیکی  
ایچون یاخود جیع ناسدن مرتبه سی عالی ومرتفع اولدیغی  
ایچوندر ( الصلوة والسلام عليك يا صفي الله ) معناسی صلاة  
وسلام سنک اوزریکه اولسون ای الله تبارک وتعالینک مختاری  
دیمکدر زیر باری تعالی حضرتلری محمد علیه الصلوة والسلامی  
جیع ناس یدنده انواع نعم ایله مخصوص وموصوف قیلدیکه  
تعدادی حد امکاندن خارجدر از جمله اول الرسل آدم صفی الله  
\* ان الله اصطفى آدم \* آیت کریمه سی ناطق اولدیغی اوزره  
فاتح پیغمبران اولغله صفی الله اولدیغی کبی بزم پیغمبریمز نبی  
آخر الزمان دخی خاتم اولق سیبله مختار اولوب صفی الله دیو  
تسمیه قیلندی ( الصلوة والسلام عليك يا خير خلق الله )  
معناسی صلاة وسلام سنک اوزریکه اولسون ای جناب  
خالقک جیع مخلوقاتنک افضلی وسیدی وخیر لیبسی دیمکدر  
زیر احديث شریفده بومعنايه اشارت \* اناسید ولد آدم ولا فخر  
قولی ایله وارد اولمشدر وبرروایتده \* اناسید العالمین کلمشدر  
معناي منیقلری بن جیع آدم اولادلرینک سیدی یموقولم فخر  
وکبرمدن دکلدر و بن جیع ماسوانک سیدی یمدیمکدر ( الصلوة  
والسلام عليك يا نور عرش الله ) معناسی صلاة وسلام سنک  
اوزریکه اولسون ای جناب الله تبارک وتعالینک عرشنک  
نوری دیمکدر زیر اعرش اعلی پیغمبریمز علیه السلامک نورندن  
خلق اولندی تکیم حدیث شریفده وارد اولدی \* خلقت  
العرش والكرسي من نوري \* معناسی عرش اعلی وکرسی  
بنم نورمدن خلق اولندی دیمکدر ( الصلوة والسلام عليك

یا امین وحی الله ) معناسی صلاة وسلام سنک اوزریکه اولسون  
ای الله تعالینک وحینک امینی دیمکدر زیر پیغمبریمز علیه السلام  
الله عظیم الشان حضرتلرینک عبادینه جیع اوامر ونواهیسنی  
تبلیغ ایدوب اصلا بر حکمده خلاف ایتوب ویدنده اولان وحی  
خفی وجلی بی عباد الله افهام ایدوب طریق رشدی وضلالتی  
تمیز وتفریق ایلدی تکیم قرأنده رب الارباب تعالی وتقدس  
کدوسنه تبلیغ ایله امر ایلیوب بیوررکه \* بلغ ما انزل اليك  
من ربك \* یعنی سن ربکدن سکا نازل قلنان جیع احکامی  
عباد الله تبلیغ ایله دیمکدر ( الصلوة والسلام عليك يا من  
زينه الله ) معناسی صلاة وسلام سنک اوزریکه اولسون  
ای الله تعالی حضرتلرینک انواع زینت ایله مزین قیلدیغی  
ذات شریفی دیمکدر زیر باری تعالی پیغمبریمز زینت  
علم ونبوت وحسن خلق ایله خلق ودنیاده مزین قیابوب وزینتی  
شفاعت کبری ومقام محمود وجنت فردوس وحوض مورد  
ایله دخی عقباده مزین قیلدی تکیم بومفهومه دلالت ایدر  
آثار نبویه واحادیث مصطفویه لایعد ولا یحصادر ( الصلوة  
والسلام عليك يا من شرفه الله ) معناسی صلاة وسلام سنک  
اوزریکه اولسون ای حق سبحانه وتعالی حضرتلرینک شریف  
وعالی قیلدیغی ذات دیمکدر زیر احق سبحانه وتعالی پیغمبریمز  
علیه السلامی کافه ناسه بعث ایدوب وهدایت طامه وغایت  
علم وکمال وکرم وسخا ایله عالی ایدوب واخلاق حسنه انواعنک  
هر برنده اکل المتصفین قیلق ایله شریف قیلدی تکیم \* ابن  
عباس رضی الله عنهما بیوررکان النبی صلی الله علیه وسلم \* اجود  
الناس بالخير \* وانس رضی الله عنه بیوررکان صلی الله علیه  
وسلم احسن الناس واشجع الناس واجود الناس \* بوا یکی حدیث



شر بفارده پیغمبر عز علیه السلام اوصافی اوج وصفه اقتصار  
اولند یعنی بواوصاف ثلاثه امهات اخلاق حمیده اولسیدر  
(الصلوة والسلام عليك يا من كرمه الله) معناسی صلاة و سلام  
سنتك اوزر يكه اولسون حق سبحانه و تعالانك انواع اكرام ايله  
مكرم و معزز قيلدینی ذات عالیشان دیمکدر زبرا حق سبحانه  
و تعالی پیغمبر عز صلی الله تعالی علیه وسلم کمال اعزاز و اكرام  
ایله مرتبه سن رفیع ایدوب اسماء حسنا سندن اولان کریم اسمک  
سرنی اظهار ایلوب پیغمبر عز علیه السلامی جمیع خلائقنک  
از فی و اشرفی قیلدی بواجلندن پیغمبر عز علیه السلامده  
اولان اخلاق کریمه خلقت اصلیه سی اولوب اول اخلاقن  
اوزر ینه مجبول قیلندی و اول اخلاق ریاضت نفس ايله تحصیل  
ایتموب بلکه مجرد وجود جواد و فیض مقلب الفوائد اولمشدر  
(الصلوة والسلام عليك يا من عظمه الله) معناسی صلاة و سلام  
سنتك اوزر يكه اولسون ای حق سبحانه و تعالانك انواع تعظیم  
واصناف تکریم ايله معظم ایلدی بکی ذات دیمکدر زبرا حق  
سبحانه و تعالی صفات و اسماء حسنا سنده اولان عظیم اسمک  
سرنی اظهار بیورب پیغمبر عز صلی الله علیه وسلمی انواع  
تعظیمات و رفع درجات ايله تعظیم و تبحیل ایلدی تنکیم بیورر  
\* و رفع بعضهم درجات \* یعنی اول بعضدن مراد پیغمبر عز  
علیه السلامی حق سبحانه و تعالی حضرت تبری دعوت مائه و حجج  
متکثره و معجزات مستمره و فضائل علیه و علیه ايله معظم  
و معظم قیلغله درجاتی رفع ایلسیدر (الصلوة والسلام عليك  
يا من علمه الله) معناسی صلاة و سلام سنتك اوزر يكه اولسون  
ای الله تبارك و تعالانك ای ایکن کندویه بلا معمل انواع علوم  
اولین و آخرینی تعلیم بیوردینی ذات دیمکدر تنکیم بیورر

\* و علمك ما لم تكن تعلم وما ينطق عن الهوى ان هو الا وحی  
یوحی \* و كان فضل الله عليك عظيما علمه شديد القوى \*  
معناری ای رسول سکا تعلیم ایلدی شول علومی که سن اول  
علومی ییلور اولانك ایدی و سنك اوزر يكه حق سبحانه  
و تعالانك فضلی و احسانی کبر و عظیم اولدی و دخی بیورر  
حبیبك نطقی و حیدر و دخی حبیبه شدید القوى اولان جبرائیل  
تعلیم ایلدی دیمکدر (الصلوة والسلام عليك يا سيد المرسلين)  
معناسی صلات و سلام سنتك اوزر يكه اولسون ای جمیع انبیا  
و مرسلینک سیدی یعنی اولوسی دیمکدر تنکیم اعتقاد اهل سنت  
دخی بزم پیغمبر عز علیه السلام جمیع پیغمبرك افضل ایلدی  
اولمقدروبو مسئله کاب و سنت و اجماع امت الله ثابت و مقرر اولان  
معتقداندنر (الصلوة والسلام عليك يا امام المتقين) معناسی  
صلات و سلام سنتك اوزر يكه اولسون ای جمیع اهل تقوانك  
امامی و مقتداسی دیمکدر زبرا بزم پیغمبر عز علیه السلام  
جمیع اهل تقوانك اتقاسیدر تنکیم بیورر \* انا اتقاكم \* و امام  
لفظی متبع و هادی و مقدم بین یدی قومه اولدینی اجلندن  
اهل تقوانك اعمالی پیغمبر عز علیه السلامه تابع اولمق ايله  
مقبوله اولور و انك سنت سنیه سنه اقتدا ایتك ايله مثاب و مأجور  
اولورلر تنکیم حق سبحانه و تعالی بیورر \* اطيعوا الله و اطيعوا  
رسول الله \* یعنی سن حق سبحانه و تعالی و رسول  
محمد مصطفایه اطاعت و انقیاد ایدك و رجایدنکه اول اطاعت  
سبیلله فلاح و نجات بونه سنر (الصلوة والسلام عليك يا خاتم  
النبيين) معناسی صلات و سلام سنتك اوزر يكه اولسون  
ای جمیع انبیانك خاتمی و آخری دیمکدر معلوم اوله که خاتم  
فتح تایلله آخر دیمکدر و کسری دخی لغندر زبرا بزم پیغمبر عز



سرور انبیاء علیه افضل التحایا جمیع پیغمبرک آخر یدر انکیچون  
خاتم النبیین تسمیه اولندی نتکیم حق سبحانه و تعالی بیورر  
\* ما کان محمد ابدا احد من رجالکم ولكن رسول الله وخاتم النبیین \*  
و پیغمبر یمز بیورر \* لانی بعدی \* معناسی بند نصکره نی  
بعث اولماز دیمکدر بعضیلری دیدیلر که خاتم انبیا تسمیه  
اولندیغی جمیع انبیا علیهم السلامی نور نبوتی ستر ایتدیکی  
ایچوند ر شمسک نوری سائر کواکبک نوری ستر ایلدیکی کی  
بو تقدیره کوره خاتم ساتم معناسنه اولور نتکیم عصام الدین تفسیر  
حاشیه سنده بونی ذکر ایلدی (الصلوة والسلام عليك يا رجة  
للعالمین) معناسی صلاة و سلام سنک اوز ریکه اولسون ای  
جمیع عالمرا یچون رحمت اولان ذات دیمکدر نتکیم حق سبحانه  
و تعالی بیورر \* و ما ارسلناک الا رجة للعالمین \* معناسی بز عظیم  
الشان سنی کوند رمدک الاجمیع عالمره رحمت ایچون کوندردک  
دیمکدر اکر سوال اولور ایسه پیغمبر یمز علیه السلام بوامت  
مرحومه به دنیاده طریق حق هدايت و آخرتده شفاعت  
مثالو نعمت عظمالره سبب و باعث اولدیغی ایچون رحمت  
اولسنده ریب و اشتباه یوقدر اما کافرینه نه کیفیت ایلر رحمت  
اولور جواب و یریلور که کافرینه رحمت اولسی انلردن عذاب  
استیصالی رفع ایدوب وانلره مسح و خفدن و دخی جزیه ایلر  
سبقدن امین ایلدیکی ایچوند ر نتکیم کناهلری سببیلر ام  
سالفه نک کافر لری بو وجهله عذاب اولور لر ایدی یعنی  
ایلر کلری عصیانک جزاسنی دنیا ده قهر و هلاک و تبدیل  
صورت کی عذابلر ایلر کور لر و آخرتده دخی عذاب ایدی  
در کار ایدی (الصلوة والسلام عليك يا شفيع المذنبین)  
معناسی صلاة و سلام سنک اوز ریکه اولسون ای جمیع عاصی

ومذنب اولان مؤمنین قوللره حق سبحانه و تعالی حضرت تلرینک  
اذنی ایلر مبالغه ایلر شفاعت ایدی ذات دیمکدر نتکیم بیورر  
\* شفاعتی لاهل الکبار من امتی \* معناسی شفاعتم امت اجابتدن  
اهل کبار ایچوند ر دیمکدر اهل کبار شفاعته بو حدیثده تخصیص  
اولندیغی احتیاجلری زیاده اولدیغی ایچوند ر زیراشی ذکر  
ماعدای منافی دکلدر و اهل کبار دن غیری یه پیغمبر یمز علیه  
السلامک شفاعت ایتسی اولوبت ایلر ثابت و متحقق اولور  
(الصلوة والسلام عليك يا رسول رب العالمین) معناسی صلات  
و سلام سنک اوز ریکه اولسون ای جمیع عالملری آنا فانا کماله بالغ  
قیلغله تربیه ایدن الله جل و علا حضرت تلرینک رسولی دیمکدر  
(صلوات الله) معناسی حق سبحانه و تعالی نک انواع تعظیما تی  
و فضل و احسانی (وملا ثکته) دخی الله تبارک و تعالی نک  
ملکدرینک شان نی معظم اولسون ایچون اولان ادعیه لری  
و مزید الطاف و کرامات الهیه بی طلبیلری (وانبیائه و رسله)  
دخی حق سبحانه و تعالی نک اولو العزم و غیر اولو العزم جمیع  
پیغمبرلرینک تعظیما تی (وحلایه عرشه) دخی اعظم مخلوقات  
وا کرم مصنوعات اولان عرش اعلا که مقر ملائکة علیاد رانک  
حامللری اولان ملائکة مقرینک مزید اطف و احسانی  
پیغمبر یمز علیه السلام حقنده طلبیلری (وجمیع خلقه) دخی  
خالق لم یزلک جمیع مخلوقاتک و کافه مصنوعاتک تعظیما تی  
(علی سیدنا محمد) بزم سید من و سید جمیع اولین و آخرین اولان  
محمد مصطفی صلی الله تعالی علیه وسلم حضرت تلری اوزرینه  
اولسون دیمکدر سید رئیس و ظهیر و مخدوم معناسنه در که  
ترکیده افندی دیرلر (وعلی آله و صحبه اجمعین) دخی ذکر  
سابق صلوات معهوده بالتبع پیغمبر یمز علیه السلامک



آلی که اهل عیالی و اولادیدر و اصحابی که اول رسول مؤمن  
اولاد یغی حالدہ دنیاہ کوروب و شرف صحبتی ایله مشرف  
اولا نلوردر انلرک دخی جله سنک اوزرینه اولسون دیمکدر  
(اللهم صل علی سیدنا محمد) معناسی یا الله سن بالذات بزم  
سیدمن و اشرفن اولان محمد مصطفی علیه الصلاة والسلامہ  
انواع تعظیم و اصناف احسان ایله تعظیم و احسان ایله  
دیمکدر معلوم اوله که اللهم لفظنک معناسی یا الله در بعضیلر  
دیدیلر که اللهم لفظی اسم اعظمدر برآدم انک ایله دعا ایلسه  
مقبول اولور و هر نه اسئسه اعطا اولور حتی بوقولی امام  
سیوطی رحمه الله اسم اعظم رساله سنده جمع جوامع شرحی  
زرکشیدن نقل ایدوب ایدر الله لفظی اللهم ده حق سبحانه  
و تعالینک ذاته دلالت ایدریم دخی طقسان طقوز اسماء حسناہ  
اشارت اولور زیرامیم ضماژده علامت جعفر که میم دینور و حسن  
بصری رحمه الله بیورر که بر کیمسه اللهم لفظی ایله دعا ایلسه  
تحقیقا اول کیمسه حق سبحانه و تعالیه جمع اسماء حسناہ  
دعا و تضرع ایتمش اولور اللهم لفظی ادعیه نکه اوانده ذکر  
اولند یغنه سبب حق سبحانه و تعالینک قرآنده قل اللهم  
مالک الملک قولنه امثالا و اقتداء در و بر قوله کوره الله لفظی  
اسم اعظمدر زیر الله لفظی بر اسمدر که غیری به اطلاق  
اولماز بواجلدن جمع اسماء حسنی اکا وصف اولور نتکیم  
الله الرحمن دینور لکن الرحمن الله دینر بوتقدیره کوره اللهم  
لفظی اسم اعظم اولسی بعید اولماز زیرامعناسنده الله لفظی  
ملخوظدر بلکه ملفوظدر نتکیم خفی دکلدر (عبدک و نبیک  
و حبیبک و رسولک) معناسی او یله محمد که اول سنک قولکدر  
ودخی عامه خلائقه و کافه ثقلینہ مبعوث اولو العزم و الثبات

پیغمبرکدر ودخی خلائق ایچنده اختیار اولمش دوستکدر  
وسنک عندکدن شریعت و کتاب کتور مشدر دیمکدر عبد لفظی  
جمله نکه اوزرینه تقدیم اولندی زیرا رسول اکرم صلی الله علیه  
وسلم رسالتدن مقدم عبودیتده قائم ایدی یا خود تواضع  
تقدیم اولمش در یا خود عبادت انسانه اولوق و سیدلک  
و یردیکنه اشارتدر یا خود عبسوی اولان نصارا به تعریض  
ایچوند رزیر انلرک بعضی پیغمبرلری اله اتخا ایدوب و بعضی  
ابن الله دیدیلر نعوذ بالله من ذلك (النبي الامی) او یله محمد علیه  
السلام که نبی امیدر یعنی بر کیمسه دن تعلم علم و کتابت ایتمش  
دکلدر مع هذا جمیع علومک خزائن کندیوه اعطا اولمشدر  
امیک ایله متصف اولسی معجزاتدن بر معجزه در و قرآن کریمک  
و فرقان حکیمک من عند الله اولسنه زیاده دلیلدر و اگر  
رسول اکرم صلی الله علیه وسلم بر کیمسه دن تلمذ و تعلم ایتمش  
ایدی اول کیمسه کندودن افضل اولوق اقتضا ایدردی بوا یسه  
محالدر اول سیددن کیمسه دن تعلم ایتمیلر (وعلى آله وصحبه  
وسلم) معناسی دخی یارب صلات و سلام بالتبع سنک رسولک  
محمد علیه السلامک آل و اصحابی اوزرینه اولسون دیمکدر  
(اللهم صل علی سیدنا محمد النبی الملیح) معناسی ای رب  
الارباب والمرجع والمآب سن بالذات انواع تعظیماتکی بذل  
و احسان ایله بزم سیدمن و جمیع عالمک سیدی نبی ملیح اوزرینه  
دیمکدر ملیح فعیل وزنی اوزره زیاده حسن معناسنه در که ابتدا  
رؤیتدن قریب اولد فیه حسنی زیاده اولان کیمسه به دیرلر جلیل  
اول رؤیتدن وارد فیه حسنی نقصان اولان حسن الوجه در  
ملیح ایله پیغمبریمز صلی الله علیه وسلم توصیف اولندی یغی  
ذات ونسبی و جمیع اخلاق و شمائل کمال حسنله متصف اولوب



وکندی ذاتنده اولان جوهر حسن غیر منقسم اولدی یغی  
ایچوندر تکیم امام بوصیری قصیده برده ده پیورر \* فجوهر  
الحسن فیه غیر منقسم \* تکیم سرور انبیا علیه افضل التحایا  
حدیثنده پیورر \* انا ملحق \* وحق سبحانه و تعالی پیورر \* و انک  
لعلی خلق عظیم \* (صاحب المقام الاعلی) اول رسول او یله  
بر عظیم الشاندر که مقام اعلی و شفاعت عظمی صاحبیدر  
زیرا مقام اعلی دن مراد مقام محمود در که حق جل و علا  
بزم پیغمبر یمز صلی الله علیه و سلمه مخصوص فیلسفدر  
بواجلدن اول مقامه اولین و آخرین غبطه اتسه لر کر کدر  
تکیم حق سبحانه و تعالی پیورر \* عسی ان یبعثک ربک مقاما  
محمودا \* یعنی حق جل و علا زمان قریبده سنی ای نبی ذیشان  
مقام محموده بعث ایدر دیمکدر مقام محمود تسمیه اولندی یغی  
جیع انس و جن اول مقامه حمد و ثناء وانی مدح ایلدکاری  
ایچوندر (واللسان الفصیح) او یله رسول عظیم الشانکه  
لغت فصیح و لسان بلیغ صاحبیدر زیرا متکلمده فصاحت  
بر کیفیت متقرره در که انک سبیلده مقصودی اولان شیدن لفظ  
فصیح ایلده تعبیر ایتکه قادرا اولور تکیم پیورر \* انا افصح العرب \*  
وینه پیورر \* انا عرب العرب \* دخی بوندن اعلا کندویه جوامع  
الکلم اعطا اولمشدر معناسی یعنی لفظی زیاده قلیل لیکن  
معناسی زیاده کثیر اولان دخی تعبیر ایلده قادرا اولور دخی  
کندویه فصل خطاب اعطا اولمشدر فصل خطاب بر کلام  
بین و واضحدر که استماع ایدن مخاطبه کمال مرتبه کفایت ایدر  
وقناعت و برر زیرا التباس و اشتباه کند و سنده باقی قالماس  
(اللهم اجعل افضل صلواتک ابداء) معناسی یا الله سن  
انواع تعظیبات و احسانک فضل و عطا جهتندن

زیاده سنی جانب مستقبلده مستمر و دائم اولان ازمنه مقدره  
غیر متناهی و منقطعده قبل دیمکدر زیرا ابد لفظنک معناسی  
شیئک وجودی ایچون جانب مستقبلده اولان ازمنه مقدره  
غیر متناهی درازل لفظی بونک مقابلی و ضدیدر زیرا ازل  
جانب ماضینک ازمنه مقدره غیر متناهی سنده استعمال  
اولور تکیم خفی دکلدر (وانمی برکاتک سرمداء) معناسی  
یارب سن خیرات کثیره نک مبالغه ایلده زیاده سنی اولی و آخری  
اولیان زمانده قبل دیمکدر زیرا انمی نماتک اسم تفضیلیدر  
ونما شیده زیاده لک معنا سنده در برکات برکتک جمعیدر خیر  
کثیر معنا سنده در و سرمداء اهل لغت عندنده لیل طویل  
و دائم معنا سنده در لکن عرفده اولی و آخری اولیان زمانه دیرلر  
بومقامده مراد معنای عرفسیدر (واذکی تحیاتک فضلا  
و عددا) معناسی یارب سن جمیع انواع ثنا و مدح یا خود انواع  
سلامت عظیمه نک زیاده لک و عدد جهتندن انظف و اظهرینی  
قبل دیمکدر زیرا ازکی اسم تفضیلدر اظهر معنا سنده در تحیات  
تحیه نک جمعیدر تحیه ثنا و مدح یا خود سلام معنا سنده در  
تکیم حق سبحانه و تعالی پیورر \* و اذا حییتکم بتحیه \* یعنی سرزله  
بر کیمسه سلام و یرمک ایلده سلام و برر ایه دیمکدر فضل  
زیاده لک و عدد صابی معنا سنده در (علی اشرف الخلائق  
الانسانیة) معناسی ذکر اولنان حال و منوال اوزره اولان  
صلوات و برکات و تحیات انسانیت ایلده موصوف و جمیع  
مخلوقاتک شرف و علو جهتندن زیاده سنی اولان ذات جلیل  
و حقیقت تمثیل اوزرینه قبل دیمکدر (و جمیع الحقایق  
الایمانیة) معناسی دخی ذکرری سالف اولان انواع  
صلوات ایمانه منسوب اولان جمیع حقیقتلرک محل جمعی



ومنیع ومقری اولان ذاتك اوزرینه قبل دیمکدر زیر جمع  
اسم مکندر محل جمع دیمکدر حقائق حقیقتك جعیدر حقیقت  
عرفده شی کند و ایله شی اولنه دیرلر مثلاً رسول اکرم ونبی محترم  
صاحب العطاء والکرم صلی الله تعالی علیه وسلم حضرت نوری  
بر صنف اشیاك جمع وحافظیدر که ایمان انلری تصدیق  
واذعان ایلك ایله حاصل اولور و ایمانك اجمال معنای لغویسی  
مطلقاً تصدیقدر معنای شرعیسی پیغمبریمز علیه السلامك  
حق سبحانه و تعالینك جانب معنویسندن کتوردیکی احکام  
شرعیهك جیعسنی قلبه تصدیق ایدوب ولسانی ایله اقرار  
واعتراف ایتکدر بو ذکر اولتان ایمان اجمالیدر ایمان تفصیل  
مؤمنیه اولان احکاملری علی قدر الطافه بشقه بشقه  
عد و تفصیل ایدوب هر برین علی حده تصدیق و اقرار  
ایتکدر ( و طور التجلیات الاحسانیه ) معناسی ذکر  
سابق اولان صلوات و تعظیبات و تجلیات احسان و فضله  
منسوب ابانه و اظهارك حالت شتی و انواع متفرقه سی اولان  
ذات جلیل الشان اوزرینه قبل دیمکدر زیر طور حالت شتی  
واصناف متفرقه به دیرلر و تجلی لغتده شتی اظهار و آشکار  
ایتکدر زیر رسول علیه الصلوة والسلام امور دین قویمی  
و شرع مبین مستقیمی و امور دنیا و مصالح عبادی بر وجهله  
آشکاره قیلدیکه اصلاً بر کیمسه به برشیده احتیاج باقی قالدی  
بو اجلدن کند و ذات اقدس خاتم رسل و مکمل سبیل اولوب  
کند و سندن نصیره بر نبی بعث اولوب امور دین و مصالح ائم  
اظهار اولمغه افتقار و احتیاج قالدی نتکیم حق سبحانه  
و تعالی پیورر \* اليوم اکملت لکم دینکم و اتممت علیکم نعمتی  
ورضیت لکم الاسلام دیناً \* و دخی بو تجلیاتی احسانه منسوب

ایتمدن مراد حق سبحانه و تعالانك بو امور مذکور پیغمبریمز  
علیه الصلوة والسلام و ساطتیه اظهار ایلسی محض لطف  
و احسانی اولوب کند و اوزرینه بعث رسل و اظهار سبیلدن برشی  
واجب اولد یغنی اشعار و تنبیهدر یا خود تجلیدن مراد انوار  
غیبك قلب مصنی و فوئاد مجلایه ظهور ایتسیدر نتکیم صوفیه  
عندنده تجلی بو معناده استعمال اولنور بو تقدیر کوره معناسی  
احسان و فضله منسوب اولان انوار غیبیهك ظهورینك  
حالت شناسی اولان ذات اوزرینه قبل ذکر سابقه صلوات  
معهوده بی دیمکدر ( و مهبط الاسرار الحسانیه ) معناسی  
ذکر می مضی ایدن صلوات معهوده و تحیات معقوده رحن  
اولان ذات پاك اسرار و خفیاتك محل نزولی و موضع هبوطی  
ذات معلابی و خلق عظمی بی جامع اولان محمد المصطفی  
صلی الله علیه وسلم اوزرینه قبل دیمکدر زیرا مهبط علودن  
شیئك نزول ایدهك محلیدر اسرار سرک جعیدر مکتومات  
دیمکدر رحانیه رحانه منسوب دیمکدر رحن حق سبحانه  
و تعالانك اسماء حسنا سندن بر اسمدر لفظه الله کی غیره  
اطلاق اولنق جائز دکلدن بعض علما اسم اعظم اولسنه  
ذاهب اولمشلر در پس اسرار رحانیه دن بو مقامده مراد  
حق سبحانه و تعالانك عندنده اولان مقایح غیبدر که انی  
کندی ذاتندن غیر کیسه بیلز اول غیب بدن پیغمبریمز بعض  
اسرار تعلیم پیورر پیغمبریمز علیه الصلوة والسلامی اول  
اسراره محل نزول قیلشدر نتکیم پیورر \* عالم الغیب فلا یظهر  
علی غیبه احد الا من ارتضى من رسول و نتکیم پیورر \* و عنده  
مفتاح الغیب لا یعلمها الا هو \* ( و عروس مملکه البانیة ) معناسی  
ذکر می مرور ایدن انواع صفات ایله موصوف صلوات حق  
سبحانه و تعالانك محل ملکی اولان ارض و سما و عرش و کرسی



وجنت و نارك عروسی اولان نبی محترم اوزرینه قبل دیمکدر  
بوفقرده استعاره و تمثیلده اولان نکته بیانی خفی دکلدر که  
نبی علیه الصلوٰۃ والسلام عروس نسایه تشبیه و تمثیل اولمشدر  
نتکیم عروس کندی ذاتنده عامه احوالی احسن تألیف ایله  
مألوف و کافه اموری اشرف ترتیب ایله مرتب اولوب و عروسک  
اهلی انک فرحیله متفرحین و اکا اعزاز و اکرام ایله مشتقین  
اولدقلری کی پیغمبریمز علیه الصلوٰۃ والسلام دخی کندوسنده  
اولان شرافتدن غیر ی جمیع خلایق کندوسنه کمال تجلیل  
و تعظیم و توقیر ایلوب و کندوسيله متفرحین اولدقلری ایچون  
عروس نسایه تشبیه اولمشدر مواهب لدیده ایدر حق سبحانه  
و تعالانک \* ولقد رأی من آیات ربه الکبری \* قولنده بعض  
علما ذکر ایتدیلر که پیغمبریمز علیه الصلوٰۃ والسلام کندی  
ذاتنک صورتی عالم ملکوتده مشاهده ایلدکده ذات اقدس  
عروس مملکت کورمشدر بواجلدن عروس مملکت تسمیه  
اولندی (و واسطه عقد النبیین) معناسی ذکر سبقت ایدن  
انواع نعوت ایله منعوته صلوات حق سبحانه و تعالانک جمیع  
انبیاسنک عهد و میثاقنک واسطه سی اولان ذات اوزرینه  
قبل دیمکدر زیرا واسطه ایکی شیک بیننده توسط ایدن شیدر  
و عقد بومقامده عهد معناسنه درنتکیم حق سبحانه و تعالی  
بیورر \* و اذاخذ الله میثاق النبیین لما آتیتکم من کتاب و حکمة  
ثم جاءکم رسول مصدق لما معکم لتؤمنن به ولننصرنه قال  
ءاقررنم و اخذتم علی ذلکم اصیری قالوا اقررنا قال فاشهدوا  
وانا معکم من الشاهدین \* شیخ نقی الدین سبکی ایدر بوآیت  
کریمده پیغمبریمز علیه الصلوٰۃ والسلام کمال تعظیم و زیاد  
تکریم وارد در حتی پیغمبریمز علیه الصلوٰۃ والسلام کندیدن

مقدم بعث اولنان انبیانک جمیعسنه بعث اولند یغنه اشارت  
دخی وارد ااما \* بعثت الی الناس کافه \* حدیث شریفی  
کندیدنصکره کلن ناسه مخصوص دکلدر بلکه جمیع  
مخلوقاته و کافه موجوداته شاملدر نتکیم حدیث آخر دخی  
بومعنايه دلالت ایدر \* کنت نبیا و آدم بین الروح و الجسد \*  
معناسی بن نبی اولدم حال بوکه آدم علیه السلام روح ایله  
جسد بیننده ایدی و حدیث اخراده بیورر \* لم یبعث الله  
نبیا من آدم فمن بعده الاخذ علیه العهد بذلك علی قومه \*  
(و مقدم جیش المرسلین) معناسی مارالذکر انواع صفات  
جليله ایله موصوفه صلوات و برکات و تحیات جمیع مرسلین  
پیغمبرلرک مقدمی و اولی اولان ذاته قبل دیمکدر زیرا پیغمبریمز  
علیه الصلوٰۃ والسلام جمیع انبیادن اول قبردن قالقوب و جمیع  
مرسلیندن مقدم دار رضوانه و فردوس جنانه دخول ایتسه  
کرکدر نتکیم بومعنايه دلالت ایدر احادیث کثیره وارد اولمشدر  
معلوم اوله که مقدم مبعث ضعی و دالک کسریله مقدم جیش  
اولی دیمکدر جیش فتحله عسکر جمعی جیوش کلور مرسلین  
مرسلک جمعیدر لغتده کونده ریشه دیرلر عرفده مرسلین انبیادن  
کتاب ایله یا خود شریعت جدیده ایله مبعوث اولان انبیاء علیهم  
السلامک عملریدر (و قاندر کب الانبیاء المکرمین) معناسی ذکر  
تقدم ایدن انواع تعظیماقی حق سبحانه و تعالی حضرت تیرینک  
عندنده انواع اعزاز و اصناف توقیر ایله مکرمین اولان انبیا  
علیهم السلامک رکابلرینی قائد ویدیچی و سوریچی اولان ذات  
اوزرینه قبل دیمکدر زیرا پیغمبریمز علیه الصلوٰۃ والسلام  
جمله انبیادن مقدم قبر شریفندن قالقوب و جمیع انبیادن اول  
جنته داخل و جمیع انبیالواء جدی تحتنده اولدقلری ایچون



قائد انبیا تسمیه اولندی نتکیم یورر \* انا اول من یدخل الجنة  
یوم القيمة ویدی لواء الحمد ومامن بنی آدم من سواء الاتحت  
لوائی \* (وافضل الخلق اجمعین) معناسی ذکر ی مرور ایدن  
صلواتی عامه مخلوقات وکافه موجوداتک افضل  
واکرمی اوزرینه قبل دیمکدر معلوم اوله که پیغمبریمز  
علیه الصلوة والسلامک افضل مخلوقات اولدیغی  
اکثر یا قرآن کریمده و فرقان حکیمده بواج آیت ایله استدلال  
ایدر لر اولکبسی و رفع بعضهم درجات قولیدر زیرا حق  
سبحانه و تعالی پیغمبریمز علیه الصلوة والسلامی و معراجیه  
عروج ایتدیروب و جمع خلایقه سید و افضل قلوب و معجزات  
کثیره و دائمه یی کندویه اعطا یور مسیله درجاتی رفع ایلوب  
و کندوی افضل قیلدی دیدیلر ایکنجهسی اولئک الذین  
هدی الله فبهديهم اقتده قولیدر زیرا حق سبحانه و تعالی  
پیغمبریمز علیه الصلوة والسلامه جمع انبیا علیهم السلامک  
هداسنه اقتدا ایله امر یوروب پیغمبریمز علیه الصلوة  
والسلامه دخی امر باری بی ترک محال و تمتع اولدیغی ایچون  
جمع انبیا تک خصال حیده سنه و هدی و طریقتنه اقتدا  
ایدوب جیعنک هدی سی کندوسنده بولندیغی ایچون جمله دن  
افضل و اکمل اولدی اوچنجیسی کنتم خیرامة اخرجت  
للناس قولیدر زیرا امتک خیر لو اولسی نبی علیه الصلوة  
والسلامک جمله دن افضل اولدیغی ایچوندر دیو اتفاق ایتدیلر  
(حامل لواء العز الاعلی) معناسی اول عامه مخلوقاتک افضل  
واکرمیکه زیاده شریف و عالی اولان لواء عزک حامل و صاحبیدر  
حامل بو مقامده صاحب معناسنه استعاره اولمشدر لواء لامک  
کسر بله و مد بله علم و سنجاغیه دیر لر لکن لواء عز اعدادن

مراد قیامتده پیغمبریمزه اعطا اولنان لواء حیدر یا خود لواء دن  
مراد پیغمبریمز علیه الصلوة والسلام خرو بی ایچون  
کتور دکلریدر بو تقدیره کوره پیغمبریمز علیه الصلوة  
والسلامک جهاد عظیم و فتوحات فحیمه سندن کایه اولور  
نتکیم معناسی اوله بو حدیث شریف دلالت ایدر \* ان اول من  
یدخل الجنة حجادون علی کل حال یعقدلهم یوم القيمة لواء الحمد  
فیدخلون \* زیرا حجادوندن مراد بو امتدر لواء حیدر دن مراد  
پیغمبریمز علیه الصلوة والسلامک بدشیر یقنده اولاندر نتکیم  
حدیثی سبقت ایتدی (و مالک ازمة المجد الاسنی) معناسی دخی  
اوله اکرم خلایق که رفیع و شریف اولان عظمت و کرمک ازمه  
ودیز کینتک مالکی و متصرفیدر معلوم اوله که مالک صاحب  
و متصرفه دیر لر ازمه تشدید ایله فرسک رأسنه اوردقلری  
نسنه در که دیزکن تعبیر اولور مجد عظمت و کرمه دیر لر بعضیلر  
غلبه یه دیدیلر بو معنی کفار ه نسبت ایله ظاهر در و بعضیلر  
ایدر مجد آبا جهتدن اولان شرفه مخصوصدر بو معنی دخی  
مراد اولنقی جائزدر زیرا پیغمبریمز علیه السلام اصلا ب  
طاهر دن ارحام نظیفه یه انتقال ایتدن زائل اولدیغی ایچون  
شریف و عالی اولدی واسنی سین مهمله ایله رفیع و زیاده  
عالی دیمکدر (شاهد اسرار الازل) معناسی دخی اول جمع  
موجوداتک افضل و اکرمیکه ازلک اسراری اولان حق  
سبحانه و تعالی تک شاهدیدر زیرا شاهد اغتده شهادت ایدیچی یه  
دیر لر شهادت بر شینک صحتی کوروب و کمال ایله عالم اولدقدن  
صکره اعلام ایدوب خبر و یرمکدر زیرا پیغمبریمز علیه الصلوة  
والسلام اولی اولیان زمانده موجود اولان حق سبحانه  
و تعالینک جمع خلایقه خالق و انجیق کمال عبادت و طاعتیه



لا ینق اولدیغنیك صحتنه شاهد و کمال یقین ایله عالم اولدقدن  
صکره امریله جیغ ناسه اخبار و اعلام ایلدی نتکیم \* انا ارسلناک  
شاهدا یوردی (و مشاهد انوار السوابق الاول) معناسی  
اویله جیغ خلایقک افضلیکه سوابق اولک انواع هدی  
کثیره سنی آشکاره و اظهار اید یجدر زیر مشاهد آشکاره  
ایدیحی به دیرل و انوار نورک جعیدر بومقامده هدی معناسنه در  
نتکیم \* و جعل الظلمات والنور نظم کریمک معناسنده مفسرین  
تصریح ایتشدر و سوابق سابقک جعیدر اوله اضافت اولمغله  
تخصیص اولمشدر پس سوابق اولدن مراد جیغ عالم لریوق  
ایکن علم اللهده موجود اولان هدر در که من لدن آدم الی  
یومنا هذا متبدل و متغیر اولدی یا خود مشاهد مشاهده ایله  
متصف اولاندر مشاهده عرف خاصده ایکی معنایه اطلاق  
اولنور اولکبسی عامه مصنوعات و کافه موجوداتی حق جل  
جلاله نک توحیدنه دلیل و شاهد اولدیغی ایچون کورمکدر  
ایکنجبسی جیغ اشباهه حق سبحانه و تعالی بی کورمکدر یعنی  
جیغ اشبادن حق جل و علائک موجود و واحد اولسنه استدلال  
ایدوب کورمش کبی یقین حاصل ایتکدر زیر پیغمبریمز  
علیه الصلاة والسلام سوابق اولک انوارلری اولان شمس  
و قر و سائر کواکب و جنت و عرش و کرسینک جمله سنه نظری  
حق سبحانه و تعالی نک وجود و وحدانیتنه دلیل اولدیغی  
ایچوندر نتکیم بومعنایه کبار اولیانک بعضبسی \* مارأیت شیئا  
الاورأیت الله قبله او بعده اوفیه اومعه \* قوللریله اشارت  
ایتشدر (و ترجان لسان القدم) معناسی اویله عامه  
مصنوعات و کافه موجوداتک افضلیکه حق سبحانه و تعالی نک  
کلام قدیمی اولان قرآن کریمک و فرقان حکیمک ترجانی

و جیغ ناسه مبلغدر زیر ترجان جیمک قحیله بومقامده کلام  
خفینک قائل اولان ذات ایله واسطه سز تکلم ممکن اولدیغی  
اجلدن واسطه اولان پیغمبریمز علیه السلامه مبلغ معناسنه  
ترجان تسمیه اولندی نتکیم حق سبحانه و تعالی بیورر \* و ما کان  
لبشر ان یکلمه الله الا وخبیا و من وراء حجاب او یرسل رسولا \*  
الایة دخی بیورر \* بلغ ما نزل الیک من ربک \* و لساندن مراد  
بومقامده کلامدرز کر محل اراده حال قیلندندر یا خود لسان  
لغه دیرل لغت دخی مطلق فصیحه دیرل که کلام معناسنه  
در وقدم وجودی ایچون زمان سبقت ایتیان نسنه در  
یا خود وجودنده غیره محتاج اولیانه دیرل پس حق سبحانه  
و تعالی نک کلامی ایچون زمان سبقت ایتش دکدر و غیره محتاج  
دکدر نتکیم پیغمبریمز علیه الصلاة والسلام بیورر \* القرآن  
کلام الله غیر مخلوق فن قال انه مخلوق فهو کافر بالله العظیم \*  
ایمدی شیئک مخلوق اولمسندن قدیم اولسی لازم کلور  
(و منبع العلم والحلم والحکم) معناسی اویله جیغ موجوداتک  
افضلیکه انواع علمک و اصناف حلم و حکمک موضع خروجی  
و مکان صدوریدر زیر منبع تبعک اسم مکانیدر صویک محل  
خروجی دیمکدر عین الماء کبی ایمدی پیغمبریمز علیه الصلاة  
والسلام جیغ علومک محل خروجی و مقر صدوریدر نتکیم  
حق سبحانه و تعالی بیورر \* و علمک ما لم تکن تعلم و کان  
فضل الله علیک عظیما \* دخی پیغمبریمز علیه الصلاة  
والسلام اصناف حلمک مثوای صدوری و مقریدر زیر مبارک  
رباعیه سی کسر و وجه شریفی شرح اولندقدده صحابه کرام  
رضی الله تعالی عنهم حضراتنه بواصر زیاده کوچ کلوب  
ابتدیلر یا رسول الله بونلرک علیه رینه دعا بیورر تا کیم هلاک  
اوله ل پیغمبریمز علیه الصلاة والسلام سعادتله بن لعان بعث



اولندم لکن نبی داعی و رحمت بعث اولندم دیوب اللهم اهد  
قومی فانهم لا یعلمون یاخود اللهم اغفر لقوم فانهم لا یعلمون دیودعا  
بیوردیلر پس بومقام پیغمبر یمز علیه السلام کما کان حلم و صبریه  
دلالت ایدرتکم حق سبحانه و تعالی صبرایله امر بیورر \* فاصبر  
کما صبر اولو العزم من الرسل \* و انواع حکمتک دخی محل  
خروجیدر زیر حکمتدن مراد علم شرایع یاخود علم ایله  
و فعل ایله حقه اصابت ایتکدر یاخود موجوداتی معرفت  
و خیراتی ایشکدر بوتقدیر \* کوره علم اوزرینه عطفی  
عطف الخاص علی العام قیلندن اولور (مظهر سرالوجود  
الجزئی والکلی) معناسی او یله جمیع مخلوقاتک افضلیکه  
حق سبحانه و تعالی لیک جود کلی و سخاء جزئیسک سرنی  
اظهار و آشکاره ایدیمیدر جود برصفتدر که انک ایله عوض  
و غرضسز اعطاسی لایق اولان شی آسان و یرمکه قادر اولور  
وجود جزئیدن مراد حق سبحانه و تعالی لیک مخلوقاتنه  
و یردیک نعمتدر یاخود دنیاده و عقبا ده ذاتی رؤیتدن غیری  
و یردیک نعمتدر وجود کلیدن مراد نعم اخرویدر یاخود  
آخرته جنده اولان رؤیه الله و رضوان اکبردر تکیم بیورر  
للذین احسنوا الحسنی و زیاده \* یاخود جود جزئیدن مراد  
دنیا و آخرته معلوم اولان نعمتدر وجود کلیدن مراد آخرته  
مالاعین رأت و لا اذن سمعت و لا خطر علی قلب بشر \* ایله  
موصوف اولان نعمدر پس نعم دنیاتک جزئی اولسی نعم اخرايه  
نسبت ایله در یاخود دنیا عندالله برسکک قنادی مقداری  
اعتبارده اولدیغی ایچوندر تکیم پیغمبر یمز صلی الله تعالی  
علیه وسلم بیورر \* لو کانت الدنيا تعدل عندالله جناح بعوضة  
ما سقى منها كافرا شربة ماء \* یاخود دنیا فانیه و نعمی نعم

وشرابی

وشرابی سراب کبی اولدیغی ایچوندر پس ایمدی  
پیغمبر یمز علیه الصلاة والسلام حق سبحانه و تعالی لیک  
نعم دنیویه و اخرویه سنک سرنی کمال مرتبه اظهار ایدوب  
وصفی ممکن اولتی خبرو یردی یاخود پیغمبر یمز علیه الصلاة  
و السلامده اولان جود عظمی و کرم کبری حق سبحانه  
و تعالی لیک جود جزئی و کلبسنک سرنی اظهار ایلدی  
(وانسان عین الوجود العلوی والسفلی) او یله کافه مخلوقاتک  
افضلیکه وجود علوی و وجود سفلیک کوزلرینک سوادنده  
کورنن نقطه منزله سنده در پس اول نقطه کورمکه سبب ظاهری  
اولوب و کورمک انک ایله ممکن اولدیغی کبی و اول نقطه کوزک  
سری و زینتی و فائده سی اولوب و جسدانک ایله منافعه و اصل  
و مرشدنی حاصل ایلدیکی کبی و اول نقطه نک عدمنده برصنف  
منافع عظیمه و برنوع ثمرات جسمه نک عدمی لازم کاور  
کذلک پیغمبر یمز علیه السلام جمیع موجودات علویه و سفلیه نک  
دارینده متمتع و منتفع اولسنده سبب اولدیغی اجلدن عینک  
نقطه سنه تشبیه و تمثیل اولمشدر \* و ینه معلوم اوله که وجود  
علویدن مراد ملائکه سموات یاخود مطلقا ملئکه یاخود  
انبیا علیهم السلامدر و وجود سفلیدن مراد اهل ارض یاخود  
مطلقا پیغمبر اولیان نوع انساندر زیرا پیغمبر یمز علیه السلام  
بونلرک جمله سنده سرعین اولدیغنده اشتباه یوقدر و بومعنايه  
شاعرك بوقولی دلالت ایدر (نظم) \* کل المکارم تحت طی  
بدوره \* و لغد اضواء الكون عندوروده \* و البحر یقصر عن موارد  
جوده \* انسان عین الوجود سر وجوده (روح جسد الکونین)  
معناسی او یله جمیع موجوداتک افضلیکه عالم دنیا و عقبا نک  
یاخود عالم غیب و شهادتک جسد لرینک روحی منزله سنده در



زیرا جمیع مخلوقات را و احقری آنک سببیله حی اولوب بولند قلمی  
کبی کذلک پیغمبر یمز علیه الصلوة والسلام دخی جمیع اجسادک  
روحنه تشبیه اولمشدر زیر جمیع اجسادک خلق و ایجاد  
اولنسی پیغمبر یمز علیه الصلوة والسلام خلق اولند یغی  
ایچوندر تنکیم حق سبحانه و تعالی آدم علیه السلامه پیورر  
\* فلولا محمد ما خلقت آدم و لولا محمد ما خلقت الجنة والنار \*  
وامام بوصیری قصیده برده ده پیورر \* لولاه لم تخرج الدنيا  
من العدم \* معلوم اوله که بومقامده روحدن مراد انسان  
کندی ايله حسن حرکت کته قادر اولد یغی قوت لطیفه در که  
عدمندن انسانک عدمی لازم کلور و جسد انسانک بدنی و جسمیدر  
و کونیندن مراد کن امرینه منسوب اولان موجوداتدر که  
کیمی دنیا ده و کیمی عقبا ده در یا خود کونیندن مراد عالم  
غیب و شهادتدر بوا یکی تقدیره کوره پیغمبر یمز علیه الصلوة  
والسلام جمیع اهل دنیا و آخرتک جسدلرینک روحی منزله سنده در  
(وعین حیوة الدارین) معناسی اوله جمیع موجوداتک افضلیکه  
دار دنیا و عقبا ده اولان جمیع من له الحیاتک عین حیات  
و حقیقتدر بو تقدیره کوره محکک اسمنی حاله اطلاق قیلیندن  
اولور یا خود اهل مثالی بر نسنه تقدیری ايله واسئل القرية قیلیندن  
اولور تنکیم خفی دکلدر معلوم اوله که عین حقیقت ذاته دیرلر  
و حیات بر صفتدر که موصوفی حس و حرکت کته مقتدر ایدر  
و داریندن مراد دنیا و آخرتدر (المحقق با علی رتب العبودية)  
معناسی اوله جمیع مخلوقاتک افضلیکه عبودیتک مراتب رفیعہ  
و منازل علیه سنک حقیقتنی حق اوزره بیان ایدیجیدر زیر  
محقق تحقیق ایدیچی در تحقیق دخی نسنه نک حقیقتن حق  
اوزره بیان ایلکدر و رتب رتبہ نک جعیدر مراتب و منازل دیرلر

عبودیت لغتده قوللق دیمکدر عبادت کبی پس پیغمبر یمز  
علیه الصلوة والسلام عبا دتده جمیع ناسک افضلیدر حتی  
صلاتده طول قیامندن مبارک قدم شریفلرینه شیش عارض  
اولوردی تنکیم روایت اولنور \* قام رسول الله صلى الله عليه  
وسلم حتى تورمت قدماه فقیل ما التکلف لهذا وقد غفر الله  
لک ماتقدم من ذنبک و ماتا آخر قال افلا اکون عبدا شکورا \*  
بواجلندن عبودیتی جمیع اوصافنک افضلی اولوب حق سبحانه  
و تعالی اسری بعیده دیو خیر و یروب اسری برسوله دیمدی  
(والتخلق باخلاق المقامات الاصطفائية) معناسی اوله  
جمیع موجوداتک افضلیکه حق سبحانه و تعالی نک اصطفای  
و اختیار قیلدیغی مقاماتک خوی و خلقی ايله متخلق و متصفدر  
زیرا پیغمبر یمز علیه الصلوة والسلام \* تخلقوا باخلاق الله \*  
سرنه و اصل اولوب \* وانک لعلی خلق عظیم \* خطاینه مستحق  
اولدی جنید بغدادی ایدر پیغمبر یمز علیه الصلوة والسلام خلق  
عظیم اولدیغی حق سبحانه و تعالی دن غیری یه همتی و قصدی  
اولدیغی ایچوندر و حضرت علی رضی الله عنه و کرم الله  
وجهه ایدر پس آیت کریمه ده پیغمبر یمز علیه الصلوة  
والسلام خلقنه عظیم تسمیه اولنوب و دنیا نک امتعه  
کثیره سنه متاع دنیا قلیل تسمیه اولندیغندن معلوم اولدیکه  
پیغمبر یمز علیه الصلوة والسلامک اخلاق کریمه سی لایعده  
ولا یحصادر و دخی حضرت عایشه رضی الله عنہا دن پیغمبر یمز  
علیه الصلوة والسلامک خلقندن سوال اولند قده پیوردیلر که  
\* کان خلقه القرآن الست تقرأ قد افلح المؤمنون الذینهم  
فی صلاتهم خاشعون \* الایة یعنی خلقی قرآن ایدی تنکیم



سوره قد افلح ده قرآن خاکی ذکر اولندی مع هذا پیغمبر میز  
 علیه الصلوة والسلام (اللهم كما حسنت خلقی فحسن خلقی)  
 قو ایله دعا بیورر لایدی (الخلیل الاعظم) معناسی او ایله  
 جمیع مصنوعاتک افضلیکه حق سبحانه و تعالاک محبتی ایله  
 قلبی تخلل ایدوب تجریدی فی الله انقطاع الی الله اعراض عن غیر الله  
 صفاء القلب بالله اخلاص الحركات لله ایدن خلیل اعظمدر  
 تنکیم بیورر \* لو کنت متخذاً خلیلاً غیر ربی لاتخذت  
 ابابکر خلیلاً \* پس پیغمبر میز صلی الله علیه وسلم حق سبحانه  
 و تعالی دن غیری کیمسه به خلیل اتخدا ایتدی بکندن معلوم  
 اولدی که حق سبحانه و تعالاک خلیلدر (والحبيب الاکرام)  
 معناسی او ایله جمیع مکوناتک افضلیکه حق سبحانه و تعالاک  
 محبوب اگر میدر پس قرآن کریمده پیغمبر میز علیه السلامک  
 حبیب اولسنی صاحب کشف \* فادعک ربک و ما قلی ایتندن  
 استفاده ایلدی لکن اولی اولان \* قل ان کنتم تحبون الله  
 فاتبعونی بحببکم الله \* نظم کریمندن استفاده اولندیغنی کبار علماء  
 تصریح ایتشله در حدیث شریفده دخی پیغمبر میز علیه الصلوة  
 والسلام حبیب الله اولدیغنی مصر حدر تنکیم بیورر \* الا  
 وانا حبیب الله ولا فخر \* امام جعفر صادق رجه الله علیه ایدر  
 حق سبحانه و تعالی ابراهیم علیه السلامک خلیل اولدیغنی  
 تصریح ایدوب پیغمبر میز علیه الصلوة والسلامک حبیب اولدیغنی  
 اشارت طریق اوزره بیان بیوردیغنی حبیب حبیبک حالنی اظهاره  
 راضی اولدیغنی ایچوندر ایمدی بوققرده شیخک خلیلی حبیب  
 اوزره تقدیمی ادنان اعلایه ترقی به اشارت ایچوندر زیراخلیل  
 محبتی غالب اولنه دیرل یا خود محبت غالب اوله دن محبوبیت

غالب

غالب اولدیغنی ایچون تقدیم اولمشدر (سیدنا محمد بن  
 عبدالله بن عبد المطلب) معناسی او ایله جمیع مخلوقاتک  
 افضلیکه اول بزم سید مزدر اسم شریفی و علم منینی محمددر  
 پدرینک اسمی عبد الله وجدینک اسمی عبد المطلبدر پس  
 سیدشیا دات ایله متصف اولاندر و اسباب سیادت ایله متصف  
 اولمشدر عقل علم حلم صیانت صدق سخا صبر تواضع عفاف  
 حسن خلق ایمدی بو اوصاف حسنه و اخلاق مستحسنه نک کالی  
 پیغمبر میز علیه الصلوة والسلامده در واسم محمد فی الاصل  
 مرة بغداد خری حد و ثنا اولمش دیمکدر و بواسم شریف  
 مسماسی اولان ذاته مطابقدر زیر پیغمبر میز علیه الصلوة والسلام  
 دنیاده علم و حکمتی اعلام ایلدیکی ایچون محمود اولوب و آخرتده  
 دخی مقام محمودده شفاعت کبراسی ایچون محموددر و پیغمبر میز  
 علیه الصلوة والسلامه محمد تسمیه اولمشی جدی عبد المطلبه  
 الهام ایله در که حق سبحانه و تعالی بوموجوداتی خلقتن  
 ایکی بیک سنه مقدم پیغمبر میز علیه الصلوة والسلامه محمد  
 تسمیه ایتشدر تنکیم خبرده وارد اولدی \* انه سمي بمحمد قبل  
 الخلق بالقی عام \* (وعلى سائر الانبياء والمرسلين) معناسی و دخی  
 سن یا الله جمیع صلواتک افضلی و اکرمی اولان صلواتی باقی  
 عامه انبیاء و کافه مرسلین علیهم السلامک اوزرلرینه قبل  
 دیمکدر ایمدی مرسلین انبیاء دن اخصدر بونقدیره کوره  
 عطف الخاص علی العام قییلندن اولور (وعلى ملائکتک  
 والمقربین) معناسی دخی یا الله عامه صلواتک افضلی بالتبع  
 ملائکة مقربینک اوزرلرینه قبل دیمکدر ملائکة  
 مقربیندن مراد دائماً معرفت حق ایله مستغرق  
 اولوب غیره اشتغالدن تنزه ایدنلدر تنکیم محکم نزیلده



حق سبحانه و تعالی حضرت تری بونتری وصف ایلوب بیورر  
(یسبحون اللیل والنهار لایفترون) و بوملائکه مقرینه علیون  
دخی دیرل معلوم اوله که ملائکه نك بر قسمه دخی مدبرات امر  
دیرل زیرا حق سبحانه و تعالی نك امرلینی تقدیری اوزره  
تدبیر ایدرل و بر قسمی دخی سماویدر اصلایره نزول ایتمزل  
و بر قسمی دخی ارضیدر امور ارضیه تعیین اولمشلردر  
(وعلى عباد الله الصالحين من اهل السموات و اهل الارضين)  
معناسی یا الله سن عامه صلواتك افضلنی بالتبع حق سبحانه  
و تعالی حضرت تری نك عباد صالحلریکه حقوق الله و حقوق  
عباده عالمرو مقتضای علملری ایله عاملار اوزرینه قیل که اول  
ذاتلرک کیمی اهل سموات و ملائکه مطهراندندر و کیمی اهل  
ارضندندر پس ملائکه مقربین مخصوص ذکر اوانوب و عباد  
صالحین اوزرلینه تقدیم اولندیغی خواص ملائکه عوام  
بشردن و عوام ملائکه دن افضل اولدیغی ایچوندنر بواجلدن  
خواص بشر خواص ملائکه دن افضل اولد قلری ایچون  
ذکرلری تقدیم اولنوب و بزم پیغمبریمز محمد علیه الصلاة  
و السلام جله انبیاء و مرسلیندن افضل اولدیغی ایچون جله یه  
صلاتی تقدیم اولندی بوندنصکره معلوم اوله که بوفقره ده  
سموات جمع اولنسی طبقاتی مختلف اولدیغی ایچوندنر و ارضک  
جمع اولنسی بعض احادیثه وارد اولدیغی اوزره طبقاتی  
عدد ده سموات مثالی اولدیغی ایچوندنر تکیم حق جل و علا  
حضرت تری نك (ومن الارض مثلهن) قوی بومعنايه دلالت ایدر  
و سما ارضک اوزرینه تقدیم اولندیغی شرفی و علو مکانی  
اولدیغی ایچوندنر حتی خبرده کلدیکه ارضین سبع سماء دنیا  
یاننده واسع اووه ده بر حلقه مثللودر کذلک سماء دنیا مافوقنه

نسبت ایله بویله در (کما ذکرک الذاکرون) معناسی ذکرلری  
مرور ایدن افضل صلوات و ازید برکات و اطهر تحیاتی حق  
سبحانه و تعالیه ذاکرین اولنلرک هر ذکرلری مدتنده اوله  
پیغمبریمز علیه الصلوة و السلام ثانیاً ساثر انبیاء کرام و ثالثاً  
ملائکه عظام و رابعاً عباد صالحین فتمام اوزرلینه قیل  
(وعفل عن ذکرک الغافلون) معناسی ذکرلری سبقت ایدن  
اکرم صلوات و ازید برکات و انظف تحیاتی حق جل و علا نك  
ذکرندن غافل و لاهی اولنلرک هر غفلت ایلد کلری زمانده  
اولا خاتم النبیین ثانیاً انبیاء و مرسلین ثالثاً ملائکه مقربین  
رابعاً عباد الله الصالحین اوزرلینه قیل دیمکدر (وسلم)  
معناسی دخی یا رب بالذات سن انواع سلامت عظیمه یی  
ذکرلری مضی ایدن ذاتلره بذل و احسان ایله دیمکدر ایددی  
بوصلواتده سلام دخی ذکر اولندیغی حق سبحانه و تعالی نك  
\* و سلموا تسلیماً \* امرینه اقتداء در (ورضى الله عن اصحاب  
رسول الله اجمعین) معناسی دخی حق سبحانه و تعالی راضی  
و خوشنود اولسون رسول اکرم و نبی محترم صاحب العطاء  
و الکرم حضرت تری نك اصحابنک جیه سندن دیمکدر معلوم  
اوله که عرف شرعه عز و جل لفظی حق سبحانه و تعالی نك  
ذکرلری عقبه و صلات و سلام لفظلری انبیایی ذکر عقبه  
و علی الانفراد سلام لفظی ملائکه یی ذکر عقبه تخصیص  
اولمشدر و ترضیه دخی صحابهیه و علی سبیل العموم جمیع علماء  
و صحابه تخصیص اولمشدر و ترجم دخی سائر مؤمنین و مؤمناته  
تخصیص اولمشدر بواجلدن عز و جل دیمک مکر و هدر  
هر نقدر پیغمبریمز علیه الصلوة و السلام عزیز و جلیل اولمش  
ایسه ده و حق سبحانه عزیز اولدیغی \* عزیز علیه ما عنتم \*



قوليله تصریح بیور مشدر و ابو بکر علیه السلام دیمك جائز  
دكلدر هر قدر معنای صحیح ایسه ده زیرا شعار روا فضرر  
(هذه تمه في بيان بعض فضائل الصلوات ومواضعها)  
بوند نصكره معلوم اوله كه صلوات شريفه نك فضائلي  
وكراماتي لا بعد ولا يخصى در لکن ما لا يدرك كله لا يترك كله  
مفهوم منجه بعضیست ذكرايد لم اولا صلوات وسلام ايمده  
حق سبحانه وتعالى حضرت تلي نك امرنه امثال وارد در  
بواجل دن اول حضرتك هر كره اسم شريفی ذكراولند قد  
صلاتك واجب اولسنه طحاوی ذاهب اولمشدر و محققين  
سجده تلاوته قياس ايدوب بر مجلسده اون كره اسم شريفی  
ذكراولسنه بر صلوات ايله واجب ادا اولنور ديديلر و جمهور  
علماء عمرنده بر كره صلوات فرضدر ساری سنت يا خود مستخبر  
ديديلر و فتوی دخی بوقول اوزره در و حق سبحانه وتعالى  
وملائكته به موافقت وارد در زیر احق تعالى وملائكته كندی به  
صلاة ايدرلر وايدنه اون درجه رفع اولنوب و اون حسنه كابت  
اولنوب و اون سببه سی محو اولنور و حق جل وعلا صلوة ايله  
اولنان دعا رى قبول ايدر و شفاعت نبی به مستحق اولوب  
ومغفرت ذنوبه سبب اولور و مؤمن مقدم جنت ايله تبشیر اولنور  
وقیامت هو لندن نجات بولور و قیامتده اهلنه حسرت ايله  
رجوع ايمده دن امین اولور پیغمبر یمز علیه الصلوة والسلام  
صلواتی واصل اولور و پیغمبر یمز علیه الصلوة والسلامك  
عندنده اسمی ذكراولنور و تحیل اسمی انساندن فی ایدر و طریق  
جنت كندی به دلالت اولنوب مجبوسدن نجات بولور و صراط  
اوزرنده مصلی به حرز اولوب ذكرا جیبلی اهل سماء وارضك  
بیننده باقی قالور و عمرینك بر كاتنه سبب اولور و رسول الله صلی الله

عليه وسلمك محبتنه سبب اولور و كندی به دخی پیغمبر یمز  
عليه الصلوة والسلامك محبتنی ايراث ايدر و حیات قلبه سبب  
اولور و پیغمبر یمز علیه الصلوة والسلامك جفا ايمدن خلاص  
اولور و حقوقنی اقل قليل اولسون ادايه سبب اولور زیرا حقوق  
رسول الله صلی الله عليه وسلم لا بعد ولا يحصار و دخی صلواتك  
فوائد كثیره سی و عوائد كثیره سی مضایقه ده و مهمانده و قضاء  
حاجاتده ظاهر و مشاهد در اما پیغمبر یمز علیه الصلوة والسلامك  
صلواتك مواضعی دخی جو قدر لکن عامیه لازم اولان آخر  
تشهدده و صلوات جنازه نك تكبيره ثانيه سند نصكره و خطبه  
جمعه ده و عیدین و انسقا و سایر خطبه ده و خطبه عقد  
نكاحده و مؤذنه اجابتد نصكره و ذكر الله ایچون مجتمع اولدقلری  
موضعلرده و هر ذی بال امرك اولنده و دعا اولنده و اوسطنده  
و آخرنده و مسجدده دخولده و بوم جمعه ده و هر اسمی ذكرا  
اولنان مجلسلرده و اسمی كابت اولنان محللرده و مجلسدن  
تفر قدن مقدم و پیغمبر یمز علیه الصلوة والسلامك قبر  
شريفنده زیارته طور دقدده و سوقه خرو جده و منزله دخولده  
و غم و حزن و قتلرنده و طلب مغفرت زماننده و وعظ و تذکیر  
ابتداسنده و تدریسه شروعده و صدور ذنب عقیبنده  
و فقری نفی مراد ایلد كده و نومدن مقدم و نومدن انتباهده  
و وضوء دن فرا غده و صلوات جمعه دن و صلوات صبحدن  
و صلوات مغربدن صكره و دفع عطاس ایلد كده حد دن صكره  
و طنین اذنده و بر نسنه بی اوتند قدده تذکری ایچون و قضاء  
حوایچی عندنده صلوات ایتكدر ايمدی علماء کرام و فضلاء  
عظام بوفضائل عدیده و مواضع كثیره نك كینی احادیث  
و اخبار و كینی قیاس و اعتبار و كینی آثار صالحین ايله اثبات



ايدوب كتابلر نده ذكر ايتمشلردر كدبو محله دلا ثل حذف  
اولنوب مسائل اوزرينه اقتصار اولندي \*والله اعلم بالصواب  
وانا اخذ الله على اتمام هذه النعمة واسئله المزيد من عنايته  
العميمة ورحمانيته الرحيمة واصلي على من كان فضائله مشهورة  
بل متواترة وخصائصه شايعة سائرة وعلى آله واصحابه صلاوة منجية  
وافرة ثم المسؤول من افضل الافاضل واشرف الاماثل

ان ينظروا في هذه الاوراق بعين الرضاء بخق الملك

الخلق ويصلحوا ما فيه سهوا وخطلا

فان الله لا يضيع اجر من حسن عملا

بمنه سبحانه قطب اعظم غوث افخم مقتداي طريقت  
ويشواي حقيقت محي الملة والدين قدوة ارباب اليقين  
الشيخ عبدالقادر الكيلاني قدس سره الرحاني حضرت تليزنيك  
مقام جمع ورتبة كما لدن اظهار و ابراز بيور دقلري صلوات  
شريفه فيض اثرلر نيك بعض اجمال ورموزاتي شرح وايضاح  
ضمنده منبع العرفان سعد الدين سليمان مستقيم زاده اكرمه  
المولى بالحسنى وزياده حضرت تليزنيك قلمه الدقلري شرح  
لطيفلري ممد مهتاد الدولة العثمانية ومرضص صياصي  
الملة الاسلامية السلطان ابن السلطان (السلطان عبدالحميد  
خان) صبت شوكته بصيانة الرحان حضرت تليزنيك زمان امن  
بخشارنده نظارت تقويم وقايع خدمت سنيه سيله بكام

محمد سعيدك نظار يتله اشبويك ايكيز

التمشحي سنيه سي جهادي الاولى

اواخرنده ختام پذير

اولشدر

1811  
Hasan Husein P  
Eski  
Kütüphane



